

# Silatec

091204/#2-06.2011

## Gebrauchsinformation

## Deutsch

Silatec, eine gießbare Dubliermasse auf A-Silikonbasis, zeichnet sich durch eine ungewöhnlich gute Dimensionstreuung und Wiedergabepräzision aus. Die abgestimmte Shore-Härte, die hohe Elastizität und die hohe Reißfestigkeit garantieren ein problemloses Entformen. Außerordentlich gute Detailwiedergabegenauigkeit und Formkonstanz des Materials führen zu besten Dublierergebnissen. Dublierformen aus Silatec können lange gelagert, noch nach Monaten ausgegossen und bei Bedarf mehrfach genutzt werden.

### Indikation

Anfertigung von Duplikaten aus Gips oder Einbettmasse

### Empfohlene Anwendung

1. Das Meistermodell in eine übliche Dublierform geben.  
Das Modell sollte nicht gewässert werden und etwa Raumtemperatur (18–25°C) haben.
2. Vor Gebrauch beide Silatec Flaschen gut aufschütteln und Silatec im Verhältnis 1:1 für mindestens 30 Sekunden mischen, bis eine homogene Farbe erreicht ist. Abhängig von der Größe des Modells werden ca. 100 g bis 200 g fertig gemischtes Material benötigt.  
Bei Verwendung automatischer Dosier- und Mischgeräte das Material gut aufschütteln, dann innerhalb von 3 bis 4 Wochen verbrauchen. Gegebenenfalls nur die verbrauchbare Menge einfüllen.
3. Gießen Sie die Dubliermasse in einem dünnen Strahl auf das trockene Modell. Das angemischte Material hat eine Verarbeitungszeit von 4:00 Minuten.
4. Silatec 30 Minuten bei Raumtemperatur (18–25°C) abbinden lassen. Anschließend kann das Modell entformt werden. Hierzu das Modell kurz mit Druckluft ausblasen und vorsichtig entnehmen.
5. Die Form kann mehrmals mit den üblichen Modellmassen oder Modellgipsen ausgegossen werden. In diesem Fall bitte 30 Minuten bis zum nächsten Dubliervorgang warten. Für den Ausguß empfiehlt sich die Verwendung von Modellhartgips (ISO 6873, Type 3; z.B. Moldano, Bayer), Superhartgips für Formen (ISO 6873, Type 4; z.B. Fujirock II, GC) oder einer hitzebeständigen Einbettmasse (z.B. Stellavest, GC).

### Technische Daten

Mischungsverhältnis	1:1
Mischzeit*	0:30 Minuten
Verarbeitungszeit* (inkl. Mischen)	4:00 Minuten
Abbindezeit*	30:00 Minuten
Verformung unter Druck	≈ 16%
Druckverformungsrest	≤ 0,25%
Wiedergabegenauigkeit	≤ 20 µm
Shore-A Härte (1h)	Silatec ≈ 19

\* Die angegebenen Zeiten gelten für eine Raumtemperatur von 23°C und eine normale relative Luftfeuchte von 50 %. Höhere Temperaturen verkürzen, niedrigere verlängern diese Zeiten.

### Zusammensetzung

Vinylsiloxane, Siliciumdioxid, Lebensmittelpigmente, Additive, Platinkatalysator

### Klassifikation

ISO 14356:2003, Type 2: Duplicating Material

### Lagerung

Nicht über 25°C lagern. Nach Ablauf des Haltbarkeitsdatums nicht mehr verwenden.



## Handelsformen

### Nachfüllpackung

1 Flasche Basis à 1 kg, 1 Flasche Katalysator à 1 kg Silatec REF 909389

### Vorteilspackung

1 Flasche Basis à 5 kg, 1 Flasche Katalysator à 5 kg Silatec REF 909390

### Sparpackung

1 Flasche Basis à 10 kg, 1 Flasche Katalysator à 10 kg Silatec REF 909391

Für Kinder unzugänglich aufbewahren! Nur für den zahnärztlichen Gebrauch!

## Instructions for use

## English

Silatec, a pourable duplicating material based on A-silicones, is characterized by exceptional dimensional accuracy and precision. Silatec's balanced shore hardness, its high elasticity as well as its high tear strength guarantee an easy removal of casts. Exceptional precision in the reproduction of details and the material's excellent shape constancy produce best duplicating results. Molds made of Silatec can be stored and poured out even after months and can be used several times, if necessary.

### Indication

Fabrication of plaster or investment material duplicates

### Recommended Use

1. Put the master model into a standard duplicating mold.  
Do not wet the model with water. The model should have a normal room temperature of 18–25°C (64–77°F).
2. Shake both bottles of Silatec well before use and mix in a 1:1 ratio for at least 30 seconds until a homogeneous color is achieved. Depending on the size of the model, approximately 100 to 200g mixed material will be needed.  
When automatic mixing and dispensing units are used, shake material well and use up within 3 - 4 weeks. Alternatively, fill only the amount needed.
3. Pour the duplicating material in a continuous thin stream onto the dry model.  
The mixed material has a working time of 4 minutes.
4. Allow Silatec to set for 30 minutes at room temperature (18–25°C / 64–77°F).  
Remove the model by briefly blowing it out with compressed air and carefully removing it.
5. The mold can be poured several times with standard model cements or plasters. When doing so, wait 30 minutes before the next duplicating process. We recommend using special purpose hard plaster (ISO 6873, Type 3; e.g. Moldano, Bayer), ultra hard dental plaster for forms (ISO 6873, Type 4; e.g. Fujirock II, GC) or a heat resistant investment material (e.g. Stellavest, GC).

### Technical Data

Mixing ratio	1:1
Mixing time*	0:30 minutes
Working time* (incl. Mixing)	4:00 minutes
Setting time*	30:00 minutes
Strain in compression	≈ 16%
Compression set	≤ 0.25%
Detail reproduction	≤ 20 µm
Shore-A-hardness (1h)	Silatec ≈ 19

\* Times refer to normal room temperature (72°F / 23°C) and a normal relative humidity of air (50%). Higher temperatures shorten, lower temperatures increase those times.

### Composition

Vinylsiloxanes, Silicon dioxide, food pigments, additives, platinum catalyst

### Classification

ISO 14356:2003, Type 2: Duplicating Material

### Lagerung

Do not store above 25°C / 77°F. Do not use after expiry date.

### Packaging

#### Refill

1 bottle base @ 1 kg, 1 bottle catalyst @ 1 kg Silatec REF 909389

#### Economy Pack

1 bottle base @ 5 kg, 1 bottle catalyst @ 5 kg Silatec REF 909390

#### Super Saver Pack

1 bottle base @ 10 kg, 1 bottle catalyst @ 10 kg Silatec REF 909391



Federal Law (USA) restricts this device to sale by, or on the order of a dentist, or other practitioner licensed by law of the state in which he or she practices to use or order the use of this device.

Keep away from children! For dental use only!

## Mode d'emploi

## Français

Silatec, un matériau coulable de duplication, à base de silicone réticulant par addition, se signale par son excellent respect des dimensions et la précision de sa reproduction. La dureté Shore parfaitement adaptée, la bonne élasticité ainsi que la haute résistance au déchirement garantissent un démoulage très facile. Une excellente précision du rendu des détails et la constance de forme permettent d'obtenir les meilleurs résultats de duplication. Les moules de duplication en Silatec pourront être stockés longtemps, se couler des mois après avoir été confectionnés et être réutilisés plusieurs fois en cas de besoin.

### Indication

Confection de répliques en plâtre ou en matériaux de revêtement

### Conseils d'application

1. Placez le modèle maître dans un moule usuel de duplication.  
Évitez d'exposer le modèle à l'humidité et conservez-le à la température ambiante (de 18°C à 25°C).
2. Agitez bien les deux bouteilles Silatec avant usage et malaxez Silatec à un rapport de mélange 01:01 pendant au moins 30 secondes afin d'obtenir une couleur homogène. En fonction de la taille des modèles, vous aurez besoin d'environ 100 g à 200 g d'un matériau déjà mélangé.  
Lors de la mise en œuvre de dispositifs automatiques de dosage et de mélange, veillez à bien agiter le matériau, puis à l'utiliser en l'espace de 3 à 4 semaines. Ne remplissez le cas échéant que la quantité devant être mise en œuvre.
3. Faites couler le matériau de duplication par jets fins sur le modèle bien sec. Le temps de préparation du matériau mélangé est de 4:00 minutes.
4. Laissez prendre Silatec 30 minutes à la température ambiante (de 18°C à 25°C). Vous pourrez ensuite démouler le modèle. Il vous suffira de faire passer un court jet d'air comprimé sur le modèle que vous retirerez ensuite avec précautions.
5. Vous pourrez couler le moule plusieurs fois en utilisant vos matériaux de modélisation ou vos plâtres dentaires habituels. Dans ce cas, veuillez bien attendre 30 minutes avant de procéder à la prochaine duplication. Pour le coulage, nous vous recommandons l'utilisation de plâtre dur (ISO 6873, classe 3 ; tel que Moldano, Bayer) ou de plâtre dentaire synthétique extra-dur pour moules (ISO 6873, classe 4 ; tel que Fujirock II, GC) ou un matériau thermorésistant de revêtement (tel que Stellavest, GC).

### Caractéristiques techniques

Rapport de mélange	01:01
Temps de mélange*	0:30 minutes
Temps de préparation* (temps de mélange compris)	4:00 minutes
Temps de prise*	30:00 minutes
Déformation sous l'effet de la pression	≈ 16 %
Déformation résiduelle après pression	≤ 0,25 %
Précision de reproduction	≤ 20 µm
Dureté Shore A (1h)	Silatec ≈ 19

\* Ces valeurs se rapportent à une température ambiante de 23°C et à une humidité relative normale de 50 %. Des températures plus élevées pourront raccourcir ces temps de préparation, des températures plus basses les prolonger.

### Composition

Siloxanes de vinyle, dioxyde de silicium, pigments alimentaires, additifs, catalyseur platine.

### Classification

ISO 14356:2003, Type 2 : Duplicating material (matériau de duplication dentaire)

### Stockage

Ne conservez pas le produit à des températures dépassant 25°C. N'utilisez plus ce produit, la date limite d'utilisation une fois périmée.

### Conditionnements de vente

#### Recharge

1 bouteille contenant 1 kg de base,  
1 bouteille contenant 1 kg de catalyseur Silatec REF 909389

#### Coffret avantageux

1 bouteille contenant 5 kg de base,  
1 bouteille contenant 5 kg de catalyseur Silatec REF 909390



## Conditionnement avantageux

1 bouteille contenant 10 kg de base,

1 bouteille contenant 10 kg de catalyseur

Silatec

REF 909391

Ne pas laisser à la portée des enfants! Réservé uniquement à l'art dentaire!

## Istruzioni per l'uso

Italiano

Silatec è un materiale fluido per duplicazioni a base di siliconi a presa per addizione, caratterizzato da straordinaria stabilità dimensionale e riproducibilità dei particolari. La durezza Shore-A, l'elevata elasticità e l'alta resistenza agli strappi garantiscono duplicati senza errori. La straordinaria riproducibilità dei dettagli e la stabilità nel tempo della forma del materiale consentono ottimi risultati di duplicazione. Gli stampi realizzati in Silatec possono essere conservati e utilizzati anche a distanza di mesi dalla preparazione e, in caso di necessità, possono essere riutilizzati.

### Indicazione

Materiale per la realizzazione di duplicati di gesso o rivestimenti.

### Istruzioni per l'uso

1. Inserire il modello originale in un normale stampo per duplicazioni.  
Il modello originale non deve essere inumidito con acqua e deve essere a temperatura ambiente (18-25° C).
2. Prima dell'uso agitare vigorosamente entrambi i flaconi di Silatec; mescolare il materiale in rapporto 1:1 per almeno 30 secondi fino ad ottenere un colore omogeneo. In funzione delle dimensioni del modello possono essere necessari circa 100-200 g di materiale miscelato.  
Nel caso si usino dosatori e dispensatori automatici, agitarli bene e utilizzare il materiale entro 3-4 settimane. Se necessario, è possibile riempirli solo con la quantità necessaria.
3. Versare uno strato sottile di materiale per duplicazioni sul modello asciutto. Il materiale miscelato ha un tempo di lavorazione di 4 minuti.
4. Lasciar indurire Silatec per 30 minuti a temperatura ambiente (18-25° C). Quindi estrarre il modello. A questo scopo asciugare con aria compressa ed estrarre con cautela.
5. Lo stampo può essere riutilizzato diverse volte per colarvi normali cementi per modelli o gesso di Parigi. In questo caso attendere 30 minuti prima della duplicazione successiva. Per la colata si raccomanda l'utilizzo di gessi duri (ISO 6873, tipo 3; es. Moldano, Bayer) o superduri per forme (ISO 6873, tipo 4; es. Fujirock II, GC) o amalgami per impronte termoresistenti (es. Stellavest, GC).

### Specifiche tecniche

Rapporto di miscelazione	1:1
Tempo di miscelazione*	0:30 minuti
Tempo di lavorazione (compreso il tempo di miscelazione)	4:00 minuti
Tempo di presa*	30:00 minuti
Deformazione per compressione	≈ 16%
Presa per compressione	≤ 0,25%
Riproducibilità dei particolari	≤ 20 µm
Durezza Shore-A (1 h)	Silatec ≈ 19

\* I tempi indicati si riferiscono ad una temperatura ambiente di 23° C con un tasso normale di umidità relativa del 50%. Se la temperatura aumenta o diminuisce, i tempi indicati si abbreviano o si prolungano, rispettivamente.

### Composizione

Vinilsilossani, biossido di silicio, pigmenti per uso alimentare, additivi, platino come catalizzatore

### Classificazione

ISO 14356:2003, Type 2: Duplicating Material

### Conservazione

Conservare a temperatura inferiore a 25° C. Non usare oltre la data di scadenza.

### Confezioni

#### Ricambi

1 flacone di pasta base da 1 kg,

1 flacone di catalizzatore da 1 kg

Silatec

REF 909389

#### Confezione risparmio

1 flacone di pasta base da 5 kg,

1 flacone di catalizzatore da 5 kg

Silatec

REF 909390

#### Confezione risparmio

1 flacone di pasta base da 10 kg,

1 flacone di catalizzatore da 10 kg

Silatec

REF 909391

Tenere fuori dalla portata dei bambini! Solo per uso odontoiatrico!



Silatec, una masa fluida para enchapar, en base a Siliconas A, se distingue por su excepcional fidelidad de dimensión y precisión de reproducción. La dureza Shore determinada, la alta elasticidad y la alta resistencia a rupturas, garantiza una formación libre de problemas. Una extraordinaria reproducción detallada y constancia de formación del material, producen los mejores resultados de enchapado. Las formas de enchapado de Silatec se pueden almacenar durante largos periodos, y ser vaciadas luego de meses, y según su criterio, ser utilizadas más de una vez.

### Indicaciones

Preparación de duplicados, ya sean de yeso o de masa para incrustar.

### Usos sugeridos

- Colocar el molde maestro en la forma usual para enchapado. El molde no debe ser rociado, y debe permanecer a aproximadamente una temperatura ambiente (18–25°C).
- Agitar bien ambas botellas de Silatec antes de su uso, y mezclar Silatec en una proporción 1:1 durante por lo menos 30 segundos, hasta que alcance un color homogéneo. De acuerdo con el tamaño del molde, se necesitan aproximadamente entre 100 gramos y 200 gramos de material mezclado. En caso de utilizar un dosificador o aparato automático, el material debe ser bien agitado, y utilizado a más tardar dentro de un periodo de 3 a 4 semanas. En caso de ser necesario, únicamente llenar el molde con el material que puede ser utilizado.
- Vierta la masa para enchapado con un chorro leve, sobre el molde seco. El material mezclado tiene un tiempo de trabajo de 4:00 minutos.
- Permita que Silatec espese durante 30 minutos a temperatura ambiente (18–25°C). Luego se puede retirar el molde. Para retirar el molde, el mismo debe ser soplado con aire a presión y retirado cuidadosamente.
- El molde puede ser vaciado varias veces con las masas para moldeado o yesos para moldeado usuales. En este caso, por favor deje pasar 30 minutos antes de comenzar otro proceso de enchapado. Para el vaciado, se recomienda la utilización de yesos de moldeado duros (ISO 6873, Tipo 3, por ejemplo Moldano, Bayer), Yesos súper duros para moldeado (ISO 6873, Tipo 4, por ejemplo Fujirock II, GC) o una masa para incrustar resistente al calor (por ejemplo Stellavest, GC).

### Datos Técnicos

Proporción de mezclado	1:1
Tiempo de mezclado*	0:30 minutos
Tiempo de trabajo* (Incluyendo mezclado)	4:00 minutos
Tiempo para espesar*	30:00 minutos
Deformación bajo presión	≈ 16%
Deformación residual	≤ 0,25%
Precisión de reproducción	≤ 20µm
Dureza Shore A (1 hora)	Silatec ≈ 19

\* Los tiempos proporcionados son validos para una temperatura ambiente de 23°C y una humedad ambiental relativa de 50%. Temperaturas mayores recortan estos tiempos, y temperaturas menores alargan estos tiempos.

### Composición

Vinilsiloxanos, Dióxido de Silicona, Colorantes para alimentos, aditivos, catalizador de Platino.

### Clasificación

ISO 14356:2003, tipo 2: Duplicating Material

### Almacenaje

No almacenar a temperaturas mayores de 25°C. No utilizar después de la fecha de vencimiento.

### Presentación

#### Empaque de repuesto

1 frasco Base de 1 Kilo,		
1 frasco de Catalizador de 1 Kilo	Silatec	REF 909389

#### Empaque de ventaja

1 frasco Base de 5 Kilos,		
1 frasco de Catalizador de 5 Kilos	Silatec	REF 909390

#### Empaque de ahorro

1 frasco Base de 10 Kilos,		
1 frasco de Catalizador de 10 Kilos	Silatec	REF 909391

Mantener fuera del alcance de los niños! Sólo para uso dental!



Silatec é uma massa de duplicação moldável à base de silicone A, que se destaca por uma exatidão de dimensões e uma precisão de reprodução extraordinariamente boas. A dureza Shore ajustada, a elevada elasticidade e a elevada resistência à ruptura garantem uma desenformagem sem problemas. Uma extremamente boa reprodução de detalhes e constância de molde do material, permitem obter os melhores resultados de duplicação. Os moldes de duplicação em Silatec podem ser armazenados durante longos períodos, serem usados para moldagem após meses e, em caso de necessidade, serem utilizados diversas vezes.

### Indicações

Fabrico de duplicados em gesso ou massa de incorporação

### Uso recomendado

- Colocar o modelo mestre num molde de duplicação habitual.  
O modelo não deve ser molhado para se obter, por exemplo, a temperatura interior (18–25°C).
- Antes do uso, agitar bem as duas garrafas de Silatec e misturar o Silatec com uma relação de 1:1, durante, no mínimo, 30 segundos, até ser obtida uma cor homogênea. Em dependência do tamanho do modelo, são necessários aprox. 100 g até 200 g de material misturado.  
Em caso de utilização de misturadoras ou doseadoras automáticas, agitar bem o material, depois, usar o material dentro de 3 a 4 semanas. Eventualmente, apenas encher com a quantidade que a consumir.
- Verter um fio fino da massa de duplicação sobre o modelo seco. O material misturado tem um tempo de processamento de 4:00 minutos.
- Deixar o Silatec solidificar 30 minutos à temperatura ambiente (18–25°C). Em seguida, o modelo pode ser desenformado. Para tal, soprar o modelo brevemente com ar comprimido e retirá-lo com cuidado.
- O molde pode ser usado diversas vezes com as massas de moldagem ou gessos de moldagem habituais. Neste caso, aguardar 30 minutos até ao próximo processo de duplicação. Para o molde recomendamos a utilização de gesso duro (ISO 6873, tipo 3; p.ex. Moldano, Bayer), gesso extremamente duro (ISO 6873, tipo 4; p.ex. Fujirock II, GC) ou uma massa de incorporação resistente ao calor (p.ex. Sellavest, GC).

### Dados técnicos

Relação de mistura	1:1
Tempo de mistura*	0:30 minutos
Tempo de aplicação* (incl. mistura)	4:00 minutos
Tempo de solidificação*	30:00 minutos
Deformação sob compressão	≈ 16%
Deformação residual	≤ 0,25%
Exatidão de reprodução	≤ 20 µm
Dureza Shore-A (1h)	Silatec ≈ 19

\* Os tempos apresentados são válidos para uma temperatura ambiente de 23°C e uma umidade relativa do ar normal de 50 %. Temperaturas mais elevadas reduzem estes tempos e temperaturas mais baixas aumentam estes tempos.

### Composição

Siloxanos de vinil, dióxido de silício, pigmentos alimentares, aditivos, catalisador de platina

### Classificação

ISO 14356:2003, tipo 2: Duplicating Material

### Armazenamento

Não guardar a um temperatura superior a 25 °C. Não usar depois da expiração do prazo de validade.

### Formas comercializadas

#### Recargas

1 garrafa de base de 1 kg,		
1 garrafa de catalisador de 1 kg	Silatec	REF 909389

#### Embalagem vantajosa

1 garrafa de base de 5 kg,		
1 garrafa de catalisador de 5 kg	Silatec	REF 909390

#### Embalagem económica

1 garrafa de base de 10 kg,		
1 garrafa de catalisador de 10 kg	Silatec	REF 909391

Guardar fora do alcance das crianças! Somente para uso odontológico!



Silatec, een gietbare doubleermassa op basis van A-silicone, munt uit door een buitengewoon goede maatgetrouwheid en weergavenauwkeurigheid. De geasorteerde Shore-hardheid, de grote elasticiteit en de grote trekvastheid garanderen een probleemloos ontvormen. Buitengewoon goede detailweergave-nauwkeurigheid en vormvastheid van het materiaal geven de beste doubleerresultaten. Doubleervormen uit Silatec kunnen langdurig bewaard worden, zelfs na maanden gegoten en, indien nodig, meermaals gebruikt worden.

### Indicatie

Maken van duplicaten uit gips of inbeddingsmassa.

### Aanbevolen gebruik

1. Het basismodel in een gewone doubleervorm inbrengen.  
Het model moet niet in het water gelegd worden en ongeveer op kamertemperatuur zijn (18–25°C).
2. Voor het gebruik, beide Silatec-flessen goed schudden en Silatec gedurende minstens 30 seconden mengen in een verhouding van 1:1, tot een homogene kleur verkregen wordt. Afhankelijk van de grootte van het model heeft men ongeveer 100 tot 200 g klaar gemengd materiaal nodig.  
Bij het gebruik van automatische doseer- en mengtoestellen, het materiaal goed schudden, dan binnen de 3 tot 4 weken opgebruiken. Eventueel enkel de te gebruiken hoeveelheid vullen.
3. Giet de doubleermassa in een dunne straal op het droge model. Het aangeengede materiaal heeft een verwerkingstijd van 4:00 minuten.
4. Silatec bij kamertemperatuur (18–25°C) gedurende 30 minuten laten hard worden. Daarna kan het model ontvormd worden. Het model hiervoor kort met perslucht uitblazen en voorzichtig uitnemen.
5. De vorm kan meerdere keren met de gebruikelijke modelmassa's of modelgipsen gegoten worden. Gelieve in dit geval 30 minuten te wachten vooraleer de volgende doublering aan te vatten. Voor het geiten wordt het gebruik van modelhardgips (ISO 6873, type 3; bv. Moldano, Bayer), superhardgips voor vormen (ISO 6873, type 4; bv. Fujirock II, GC) of een hittebestendige inbeddingsmassa (bv. Stellavest, GC) aanbevolen.

### Technische gegevens

Mengverhouding		1:1
Mengtijd*		0:30 minuten
Verwerkingstijd* (incl. mengen)		4:00 minuten
Hardingstijd*		30:00 minuten
Vervorming onder druk		≈ 16%
Blijvende vervorming na druk		≤ 0,25%
Weergavenauwkeurigheid		≤ 20 µm
Shore-A hardheid (1h)	Silatec	≈ 19

\* De aangegeven tijden gelden bij een kamertemperatuur van 23°C en een normale relatieve luchtvochtigheid van 50%. Hogere temperaturen verkorten, lagere temperaturen verlengen deze tijden.

### Samenstelling

Vinylsiloxaan, siliciumdioxide, levensmiddelpigmenten, additieven, platinakatalysator

### Classificatie

ISO 14356:2003, type 2: Duplicating Material

### Bewaren

Niet bewaren boven 25°C. Niet meer gebruiken na het verstrijken van de houdbaarheidsdatum.

### Handelsvormen

#### Navulverpakking

1 Fles Basis van 1 kg,		
1 Fles Katalysator van 1 kg	Silatec	REF 909389

#### Voordeelverpakking

1 Fles Basis van 5 kg,		
1 Fles Katalysator van 5 kg	Silatec	REF 909390

#### Spaarverpakking

1 Fles Basis van 10 kg,		
1 Fles Katalysator van 10 kg	Silatec	REF 909391

Uit de buurt van kinderen houden. Alleen voor tandheelkundig gebruik.



Silatec, et støbeligt duplikeringsmateriale på A-siliconebasis, udemærker sig ved en usædvanlig god dimensionsnøjagtighed og præcis gengivelse. Den afstemte Shore hårdhed, den høje elasticitet og høje rivestyrke garanterer en problemfri afformning. Særlig god detaljegengivelse og materialets formbestandighed giver de bedste duplikerings-resultater. Duplikeringsforme af Silatec kan opbevares i lang tid, kan udstøbes selv efter flere måneder og kan bruges flere gange.

### Indikationer

Fremstilling af duplikater i gips eller indstøbningsmasse.

### Anbefalet anvendelse

1. Anbring mastermodellen i en almindelig duplikeringsform.  
Modellen bør ikke vædes og skal have stuetemperatur (18–25°C).
2. Før brug rystes begge Silatec flaskerne godt og Silatec blandes i forholdet 1:1 i mindst 30 sekunder, indtil der er opnået en homogen farve. Der skal bruges ca. 100 til 200 g færdigt blandet materiale, afhængig af modellens størrelse.  
Ved anvendelse af automatiske doserings- og blandeapparater skal materialet rystes godt og bruges op indenfor 3 til 4 uger. I givet fald påfyldes kun den mængde, der skal bruges.
3. Hæld duplikeringsmaterialet i en tynd stråle ned i den tørre model. Det opblandede materiale har en forarbejdnings tid på 4:00 minutter.
4. Silatec afbindes 30 minutter ved stuetemperatur (18–25°C). Derefter kan modellen afformes ved at udblæse modellen med trykluft og tage den forsigtigt ud.
5. Formen kan udstøbes flere gange med de almindeligt brugte modelmasser eller modelgips. I så fald skal man vente 30 minutter før den næste duplikering.  
Til udstøbning anbefales modelhårdgips (ISO 6873, Type 3; f.eks. Moldano, Bayer), superhårdgips til forme (ISO 6873, Type 4; f.eks. Fujirock II, GC) eller en varmebestandig indstøbningsmasse (f.eks. Stellavest, GC).

### Tekniske data

Blandingsforhold		1:1
Blandetid*		0:30 minutter
Forarbejdnings tid* (med blanding)		4:00 minutter
Afbindingstid*		30:00 minutter
Deformation under tryk		≈ 16%
Blivende deformation efter tryk		≤ 0,25%
Gengivelsesnøjagtighed		≤ 20 µm
Shore-A hårdhed (1h)	Silatec	≈ 19

\* De angivne tider gælder for en omgivende temperatur på 23°C og en normal relativ luftfugtighed på 50%. Højere temperaturer forkorter, lavere temperaturer forlænger disse tider.

### Sammensætning

Vinylsiloxan, siliciumdioxid, levnedsmiddelpigmenter, additiver, platinkatalysator

### Klassifikation

ISO 14356:2003, Type 2: Duplicating Material

### Opbevaring

Må ikke opbevares over 25°C. Materialet må ikke bruges, efter at holdbarhedsdatoen er overskredet.

### Varetyper

#### Refillsæt

1 flaske basis à 1 kg,		
1 flaske katalysator à 1 kg	Silatec	REF 909389

#### Tilbudssæt

1 flaske basis à 5 kg,		
1 flaske katalysator à 5 kg	Silatec	REF 909390

#### Sparsæt

1 flaske basis à 10 kg,		
1 flaske katalysator à 10 kg	Silatec	REF 909391

Opbevares utilgængeligt for børn! Må kun anvendes af tandlæger!

Silatec är en A-silikonbaserad gjutbar dubbleringsmassa som är ovanligt dimensionstrogen och ger precisa avbildningar. Den anpassade shore-hårdheten, den höga elasticiteten och god draghållfasthet garanterar problemlös lossning ur formen. Materialets utomordentligt goda precision i detaljåtergivningen och formbeständigheten ger optimala dubbleringsresultat. Dubbleringsformer av Silatec





kan förvaras under lång tid, gjutas i även efter flera månader och användas flera gånger vid behov.

### Indikation

Duplikat av gips eller inbäddningsmassa

### Rekommenderad användning

1. Master-modellen ges i en vanlig dubbleringsform.  
Modellen borde inte vattenläggas och ha ungefär rumstemperatur (18–25°C).
2. Båda Silatec-flaskorna skakas bra före bruk. Sedan blandas Silatec 1:1 i minst 30 sekunder, tills man får en homogen massa. Beroende av modellens storlek behövs c:a 100 g till 200 g färdigt blandat material.  
När en automatisk doserings- och blandningsmaskin används bör materialet skakas gott och sedan förbrukas inom 3 till 4 veckor. I förekommande fall fyllas endast en mängd i maskinen som omedelbart kan förbrukas.
3. Gjut dubbleringsmassan i tunn stråle på den torra modellen. Det tillblandade materialet har en processtid på 4:00 minuter.
4. Låt hårdna Silatec i 30 minuter vid rumstemperatur (18 -25°C). Sedan kan materialet lösas ur formen. Därtill blåses modellen kort ut med tryckluft och försiktigt tas ur.
5. Formen kan flera gånger gjutas i med vanliga modellmassor eller modellgips. I så fall bör man vänta 30 minuter före följande dubbleringsprocessen. För gjutningen rekommenderas modellhårdgips (ISO 6873, typ 3; t. ex. Moldano, Bayer) resp. superhårdgips för former (ISO 6873, typ 4; t.ex. Fujirock II, GC) eller en värmebeständig inbäddningsmassa (t. ex. Stellavest, GC).

### Tekniska data

Blandningsförhållande	1:1
Blandningstid*	0:30 minuter
Processtid* (inkl. Blandning)	4:00 minuter
Hårdningstid*	30:00 minuter
Deformation under tryck	≈ 16%
Tryckdeformationsrest	≤ 0,25%
Återgivningsprecision	≤ 20 μm
Shore-A hårdhet (1h)	Silatec ≈ 19

\* De här angivna tiderna gäller vid en rumstemperatur av 23°C och en normal relativ luftfuktighet av 50 %. Högre temperaturer förkortar dessa tider, lägre temperaturer förlänger dem.

### Sammansättning

Vinylsiloxaner, siliciumdioxid, livsmedelpigmenter, additiv, platinkatalysator

### Klassifikation

ISO 14356:2003, typ 2: Duplicating Material

### Förvaring

Bör inte förvaras vid mer än 25°C. Använd inte längre efter förfallodagen.

### Handelsformer

#### Påfyllning

1 flaska bas à 1 kg,		
1 flaska katalysator à 1 kg	Silatec	REF 909389

#### Fördelsförpackning

1 flaska bas à 5 kg,		
1 flaska katalysator à 5 kg	Silatec	REF 909390
Sparförpackning		
1 flaska bas à 10 kg,		
1 flaska katalysator à 10 kg	Silatec	REF 909391

Förvaras oåtkomligt för barn! Endast för bruk inom tandvården!

## Informacje o zastosowaniu

## Polski

Silatec, masa powielająca na bazie silikonów addycyjnych, charakteryzuje się nadzwyczajną stabilnością wymiarów i precyzją odlewów. Wybrana twardość końcowa, duża elastyczność i wytrzymałość na rozrywanie zapewniają łatwe wyjmowanie odlewów z formy. Nadzwyczajna precyzja odwzorowania i stabilność kształtu pozwalają uzyskać doskonałe duplikaty. Formy do powielania wykonane z masy Silatec można długo przechowywać i wykorzystywać wielokrotnie, nawet po kilku miesiącach.

### Wskazania

Wykonywanie duplikatów z gipsu lub masy do zatapiania.

### Zalecane zastosowanie

1. Umieścić model przygotowany z wycisku w zwykłej formie do powielania.  
Model nie powinien być uprzednio moczony i powinien mieć temperaturę pokojową (18–25°C).



2. Przed użyciem dobrze wstrząsnąć obie butelki i przez 30 sekund mieszać masę Silatec w stosunku 1:1 aż do uzyskania jednolitego koloru. W zależności od rozmiarów modelu potrzeba od 100 do 200 g gotowej masy.  
W przypadku stosowania automatycznych urządzeń do dozowania i mieszania należy dobrze wstrząsnąć materiał i zużyć w ciągu 3 - 4 tygodni. W razie potrzeby napełniać tylko taką ilość, jaka będzie zużyta.
3. Wlewać masę powielającą cienkim strumieniem na suchy model. Czas obróbki zmieszanego materiału wynosi 4:00 minuty.
4. Pozostawić masę Silatec do stwardnienia na 30 minut w temperaturze pokojowej (18–25°C). Następnie można wyjąć model z formy. W tym celu należy wydmuchać go sprężonym powietrzem i ostrożnie wyjąć.
5. Formę można wielokrotnie wykorzystywać do wykonywania odlewów ze zwykłych mas odlewowych lub gipsów. W tym przypadku należy odczekać 30 minut pomiędzy kolejnymi odlewami. Do odlewu zaleca się użycie twardego gipsu modelowego (ISO 6873, typ 3; np. Moldano, Bayer), gipsu supertwardego do form (ISO 6873, typ 4; np. Fujirock II, GC) lub żaroodpornej masy do zatapiania (np. Stellavest, GC).

#### Dane techniczne

Proporcje mieszania	1:1
Czas mieszania*	0:30 min
Czas obróbki* (łącznie z mieszaniem)	4:00 min
Czas wiązania*	30:00 min
Odształcenie pod naciskiem	≈ 16%
Odształcenie reszkowe po ścisnaniu	≤ 0,25%
Precyzja odwzorowania	≤ 20 μm
Twardość Shore-A (1 h)	Silatec ≈ 19

\* Podany czas odnosi się do temperatury pokojowej wynoszącej 23°C i normalnej względnej wilgotności powietrza wynoszącej 50%. Wyższe temperatury skracają, zaś niższe wydłużają podany czas.

#### Skład

Winylosiloksany, dwutlenek krzemu, barwniki spożywcze, dodatki chemiczne, katalizator platynowy

#### Klasyfikacja

ISO 14356:2003, typ 2: Duplicating Material

#### Przechowywanie

Nie przechowywać w temperaturze powyżej 25°C. Nie stosować po upływie daty przydatności.

#### Opakowania

##### Opakowanie uzupełniające

1 butelka bazy po 1 kg,

1 butelka katalizatora po 1 kg Silatec REF 909389

##### Opakowanie ekonomiczne

1 butelka bazy po 5 kg,

1 butelka katalizatora po 5 kg Silatec REF 909390

##### Opakowanie oszczędnościowe

1 butelka bazy po 10 kg,

1 butelka katalizatora po 10 kg Silatec REF 909391

Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci! Tylko do zastosowań stomatologicznych!

## Информация по применению

## Русский

Silatec, дублирующая масса текучей консистенции на основе А-силиконов, отличается необыкновенно точным воспроизведением размеров и рельефа. Соответствующая твердость по Шору, высокая эластичность и высокая прочность в момент разрыва гарантируют легкую распаковку. Необыкновенная точность воспроизведения деталей рельефа и отсутствие видимой усадки материала обеспечивают наилучшие результаты. Модели, выполненные с помощью материала Silatec, могут долго храниться и в течение нескольких месяцев многократно использоваться.

#### Назначение

Изготовление дубликатов из гипса или формочной массы

#### Рекомендуемая процедура использования

1. Поместить мастер-модель в обычную дублирующую форму.  
Модель нельзя смачивать. Она должна иметь комнатную температуру (18–25°C).
2. Перед использованием оба флакона Silatec хорошо встряхнуть и замешивать Silatec в пропорции 1:1 в течение минимум 30 секунд, до тех



пор, пока цвет не станет однородным. В зависимости от размера модели требуется прибл. от 100 г. до 200 г. готового замешанного материала.

При использовании автоматических дозаторов и аппаратов для замешивания материал следует хорошо встряхнуть. Его необходимо использовать в течение 3 - 4 недель. По возможности заполняйте только расходуемое количество материала.

3. Налейте дублирующую массу тонкой струйкой на сухую модель. Время обработки замешанного материала составляет 4:00 минуты.
4. Оставьте Silatec на 30 минут схватываться при комнатной температуре (18–25°C). Затем модель можно распаковать.  
Для этого быстро обдуйте модель сжатым воздухом и осторожно извлеките.
5. Форму можно отливать многократно с помощью стандартных масс для моделирования или модельных гипсов. В этом случае до начала следующего процесса дублирования необходимо подождать 30 минут. Для отливки рекомендуется использовать твердый модельный гипс (ISO 6873, тип 3; например, Moldano, Bayer), гипс повышенной твердости для формовки (ISO 6873, тип 4; например, Fujirock II, GC) или жаропрочную формовочную массу (например, Stellavest, GC).

#### Технические данные

Пропорция для замешивания	1:1
Время замешивания*	0:30 минут
Время обработки* (вкл. замешивание)	4:00 минуты
Время схватывания*	30:00 минут
Деформация под давлением	≈ 16%
Остаточная деформация	≤ 0,25%
Точность воспроизведения	≤ 20 μm
Твердость по Шору (1 час)	Silatec ≈ 19

\* Указанные данные по времени действительны при комнатной температуре 23°C и нормальной относительной влажности воздуха 50%. Более высокая температура сокращает, а более низкая - увеличивает время обработки.

#### Состав

Винилсилоксаны, оксид кремния, пищевые пигменты, добавки, платиновый катализатор

#### Классификация

ISO 14356:2003, тип 2: Duplicating Material

#### Хранение

Хранить при температуре не выше 25°C. Не использовать по истечении срока годности.

#### Формы выпуска

##### Запасная упаковка

1 флакон базис 1 кг, 1 флакон катализатор 1 кг Silatec REF 909389

##### Специальная упаковка

1 флакон базис 5 кг, 1 флакон катализатор 5 кг Silatec REF 909390

##### Эконом-упаковка

1 флакон базис 10 кг, 1 флакон катализатор 10 кг Silatec REF 909391

Хранить в недоступном для детей месте. Исключительно для стоматологии.



